

Štvrtok 20. novembra 2008

**Európska politika v oblasti kozmického priestoru: priblížiť vesmír k Zemi**

P6\_TA(2008)0564

**Uznesenie Európskeho parlamentu z 20. novembra 2008 o európskej politike v oblasti kozmického priestoru: priblížiť vesmír k Zemi**

(2010/C 16 E/11)

*Európsky parlament,*

- so zreteľom na uznesenie Rady z 26. septembra 2008 o ďalšom rozvoji európskej politiky v oblasti kozmického priestoru <sup>(1)</sup>,
  - so zreteľom na Zmluvu OSN o zásadách činnosti štátov pri výskume a využívaní kozmického priestoru vrátane Mesiaca a iných nebeských telies z roku 1967 (Rezolúcia 2222 (XXI) – Zmluva o vesmíre),
  - so zreteľom na svoje uznesenia z 10. júla 2008 o kozmickom priestore a bezpečnosti <sup>(2)</sup> a z 29. januára 2004 o akčnom pláne na implementáciu európskej politiky v oblasti kozmického priestoru <sup>(3)</sup> a na výsledky verejného vypočutia, ktoré 16. júla 2007 zorganizoval Výbor pre priemysel, výskum a energetiku,
  - so zreteľom na uznesenie Rady z 21. mája 2007 o európskej politike v oblasti vesmíru <sup>(4)</sup>,
  - so zreteľom na dokument Komisie z 11. septembra 2008 s názvom Správa o pokroku v oblasti európskej vesmírnej politiky (KOM(2008)0561),
  - so zreteľom na rozhodnutie Rady zo 7. októbra 2003 o podpísaní rámcovej dohody medzi Európskym spoločenstvom a Európskou vesmírnou agentúrou,
  - so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie a Zmluvu o Európskej únii v znení zmien a doplnení Lisabonskej zmluvy a na príslušné ustanovenia o európskej politike v oblasti kozmického priestoru (článok 189 ZFEÚ),
  - so zreteľom na článok 108 ods. 5 rokovacieho poriadku,
- A. keďže kozmický priestor je strategickou hodnotou osobitného významu pre nezávislosť, bezpečnosť a prosperitu Európy a keďže Rada spoločne s Európskym parlamentom musia riadiť politický vývoj v tejto oblasti,
- B. keďže EÚ a niekoľko jej členských štátov sa už viac než 30 rokov zapája do financovania a rozvoja technológie a vedy v oblasti kozmického priestoru, dôsledkom čoho je vytvorenie vízie európskej politiky pre oblasť kozmického priestoru a uznanie plodnej spolupráce s Európskou vesmírnou agentúrou,
- C. vzhľadom na rastúci záujem o silnú a vedúcu úlohu EÚ v európskej politike v oblasti kozmického priestoru (EPOKP) s cieľom posilniť riešenia v oblasti životného prostredia, dopravy, výskumu, obrany a bezpečnosti,

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ C 268, 23.10.2008, s. 1.

<sup>(2)</sup> Prijaté texty, P6\_TA(2008)0365.

<sup>(3)</sup> Ú. v. EÚ C 96 E, 21.4.2004, s. 136.

<sup>(4)</sup> Ú. v. EÚ C 136, 20.6.2007, s. 1.

## Štvrtok 20. novembra 2008

- D. keďže silná EPOKP, najmä pokiaľ ide o aplikácie, služby a súvisiacu infraštruktúru, prispeje k sociálnemu, kultúrnemu, hospodárskemu a vedeckému vplyvu EÚ, pomôže vytvoriť jej priemyselnú a vedeckú základňu, prispieť k rastu a zamestnanosti a zabezpečí jej politickú a technologickú nezávislosť koherentným a realistickým spôsobom,
- E. keďže pri všetkých činnostiach Európy v oblasti kozmického priestoru sa plne dodržiava zásada, že prieskum a využívanie kozmického priestoru je na prospech a v záujme všetkých krajín, a kozmický priestor sa považuje za priestor patriaci celému ľudstvu, ktorý sa má využívať výlučne na mierové účely,
- F. keďže EÚ sa zaviazala podporovať medzinárodnú spoluprácu v oblasti prieskumu a využívania kozmického priestoru a zdieľa názor Rady, že Európa by mala vykonávať svoje činnosti súvisiace s prieskumom kozmického priestoru v rámci celosvetového programu,
- G. vzhľadom na význam posilňovania verejného porozumenia a podpory rozvoja vesmírnych technológií pre rozvoj EPOKP a zabezpečenie vzájomného dopĺňania sa činností a maximalizácie synergií s rozvojom v iných oblastiach,
- H. keďže je strategicky potrebné, aby Európa zabezpečila kontinuitu nezávislého, spoľahlivého, udržateľného a nákladovo efektívneho prístupu do kozmického priestoru založeného na dostupnosti súboru vhodných a konkurencieschopných nosných rakiet na svetovej úrovni a na fungujúcom európskom kozmodróme,
- I. keďže je potrebné nájsť vhodné nástroje EÚ a systémy financovania EPOKP ako doplnok k vyčleneným prostriedkom v rámci Siedmeho rámcového programu pre výskum, technologický rozvoj a demonštračné činnosti (2007 – 2013) s cieľom umožniť rôznym hospodárskym subjektom plánovanie ich činností zo strednodobého a dlhodobého hľadiska,
- J. keďže na zabezpečenie toho, aby EPOKP dosiahla očakávané výsledky a naplnila ambície EÚ, Európskej vesmírnej agentúry a ich príslušných členských štátov, má zásadný význam primeraná riadiaca štruktúra politiky v oblasti kozmického priestoru a jej činností a vhodný regulačný rámec na zjednodušenie rýchlej tvorby inovačných a konkurencieschopných služieb, najmä s cieľom zaručiť trvalý prístup k spektru všetkých vesmírnych aplikácií,
- K. keďže je potrebné vymedziť presný harmonogram plnenia cieľov programov Galileo a EGNOS a programu pre globálne monitorovanie životného prostredia a bezpečnosti (GMES), nazývaného Kopernikus, a vypracovať plán pre rôzne orgány zohrávajúce úlohu pri plnení týchto programov,
- L. keďže kozmický priestor je pre dnešnú spoločnosť unikátnym nástrojom na okamžitý zber a celosvetové šírenie veľkého množstva údajov, ako aj kľúčovým nástrojom na pochopenie a monitorovanie globálnej zmeny klímy – oblasti, v ktorej Európa zohráva vedúcu úlohu; vyzýva ostatných medzinárodných aktérov k zodpovednejšiemu prístupu k budúcim generáciám,
- M. keďže je možné dosiahnuť významné pokroky, pokiaľ ide o otázky bezpečnosti v kozmickom priestore, najmä v oblasti telekomunikácií, monitorovania a pozorovania Zeme,
- N. keďže Rada pre kozmický priestor v uznesení zo svojej 4. schôdze (spoločná schôdza Rady Európskej únie a Európskej vesmírnej agentúry) uskutočnenej 22. mája 2007 žiada, aby sa optimalizoval proces rozhodovania o otázkach vesmíru tak v Rade Európskej únie, ako aj ostatných inštitúciách EÚ,

Štvrtok 20. novembra 2008

- O. keďže v budúcom finančnom rámci by sa mali vziať do úvahy vhodné nástroje EÚ a systémy financovania, ktoré by umožnili dlhodobé investície Spoločenstva do kozmického výskumu a do prevádzky udržateľných aplikácií vo vesmíre, ktoré by boli prospešné pre Európu a jej občanov,
- P. keďže EÚ by mala posilniť spoluprácu s rozvojovými krajinami,
1. víta závery Rady z 26. septembra 2008 ako užitočný politický záväzok prispievajúci k rozvoju EPOKP, ktorá je významným prínosom pre európsku identitu, a opätovne vyjadruje svoj zámer plne sa zúčastňovať konštruktívnym spôsobom na jej vykonávaní, ako keby Lisabonská zmluva nadobudla platnosť;
  2. súhlasí s Radou, že súčasťou prioritou je bezodkladné vykonávanie programov Galileo a EGNOS a GMES/Kopernikus;
  3. osobitne víta vytvorenie medziinštitucionálneho výboru Galileo, ktorý môže byť vzorom v rozvoji EPOKP;
  4. vyzýva Komisiu a Radu, aby určili presný harmonogram vytvorenia účinnej riadiacej štruktúry v súvislosti s programom GMES/Kopernikus a aby vytvorili plán pre tento program s cieľom zlepšiť jeho účinnosť a určiť výšku rozpočtových prostriedkov vyčlenených na tento program;
  5. trvá na rozhodujúcej úlohe programu GMES/Kopernikus ako užívateľskej iniciatívy realizovanej vďaka významnému príspevku, ktorý predstavuje infraštruktúra *in situ* na pozorovanie Zeme a kozmického priestoru; zdôrazňuje, že kontinuita údajov a služieb je nevyhnutná; zastáva názor, že Komisia by mala najprv zadať vypracovanie posúdenia vplyvu potenciálnych prínosov, nákladov a dlhodobého rozvoja programu GMES/Kopernikus a potom predložiť Európskemu parlamentu a Rade akčný plán, ktorý by zahŕňal okrem iného tieto aspekty:
    - právny rámec programu GMES/Kopernikus,
    - riadenie programu GMES/Kopernikus vrátane úlohy orgánov EÚ a iných subjektov, ktoré nie sú súčasťou EÚ,
    - financovanie programu GMES/Kopernikus,
    - plán vykonávania,
    - úlohu podobných, ale dopĺňajúcich medzivládnych a mnohostranných iniciatív,
    - medzinárodné aspekty programu GMES/Kopernikus a s tým spojenú potrebnú spoluprácu;
  6. vyjadruje poľutovanie nad tým, že napriek jasným odporúčaniam komunity užívateľov nie je zabezpečená kontinuita údajov altimetrie s nízkou inklináciou po uplynutí životnosti družice Jason 2, ktorá už je na obežnej dráhe, a žiada Komisiu, aby riešila problémy spojené s financovaním družice Jason 3, ktoré ohrozujú krátkodobú udržateľnosť služieb Kopernikusu, a aby informovala Európsky parlament o svojom rozhodnutí v tejto veci;
  7. podnecuje vytvorenie štruktúrovaného dialógu medzi európskymi inštitucionálnymi aktérmi a medzivládnymi aktérmi, ktorý zabezpečí všetkým členským štátom otvorený a rovný prístup k prínosom EPOKP;
  8. vyzýva Radu a Komisiu, aby podporovali synergie medzi civilným a bezpečnostným vývojom v oblasti vesmíru; zdôrazňuje, že európske bezpečnostné a obranné schopnosti závisia okrem iného od dostupnosti satelitných systémov a prístup k nim je pre Európsku úniu absolútne nevyhnutný;

**Štvrtok 20. novembra 2008**

9. žiada Radu a Komisiu, aby pokročili v otázke medzinárodných vzťahov, najmä v oblasti hospodárskej súťaže na medzinárodných, komerčných a vládnych trhoch, s cieľom zabezpečiť, že Európa bude vystupovať jednotne a bude sa držať dohodnutej stratégie;
10. súhlasí s Radou v názore, že medzinárodná spolupráca v oblasti kozmického priestoru musí slúžiť záujmom Európy a že na tento účel by mala prispievať ku globálnym iniciatívam; zdôrazňuje význam zabezpečenia politickej, technologickej a prevádzkovej samostatnosti Európy;
11. pripomína Rade a Komisii ich zámer predložiť Európskemu parlamentu v súvislosti s plánom vykonávania EPOKP osobitné odporúčania alebo návrhy vzhľadom na povahu štyroch prioritných oblastí:
- kozmického priestoru a zmeny klímy,
  - príspevku EPOKP k lisabonskej stratégii,
  - kozmického priestoru a bezpečnosti, na základe uznesenia Európskeho parlamentu z 10. júla 2008,
  - prieskumu kozmického priestoru vrátane ľudskej prítomnosti a letov do vesmíru s ľudskou posádkou;
12. zdôrazňuje, že je dôležité, aby sa vypracovala priemyselná politika pre kozmický priestor, ktorej kľúčovým prvkom je regulačný rámec a program štandardizácie, ktorý prispieva k vzniku nových sekundárnych trhov v Európe, a pripomína, že nariadenie Galileo je referenčným bodom v súvislosti s účasťou malých a stredných podnikov na európskej priemyselnej politike pre kozmický priestor;
13. uznáva jedinečný prínos vesmírnych programov, ktoré tým, že umožňujú celosvetové a dlhodobé pokrytie, sprístupňujú dôležité údaje pre výskum zmeny klímy a poskytujú dôkazy, z ktorých možno vychádzať pri prijímaní kľúčových rozhodnutí v politike životného prostredia;
14. uznáva, že vesmír môže prispieť k dosiahnutiu lisabonských cieľov tak, aby sa splnili hospodárske, sociálne a ekologické a vzdelanostné ambície EÚ a očakávania občanov;
15. uznáva, že je potrebné, aby EÚ prijala praktické opatrenia na ďalšie zníženie závislosti Európy v súvislosti s vybranými kľúčovými kozmickými technológiami, prvkami a činnosťami;
16. domnieva sa, že Európa by mala vypracovať spoločnú koncepciu a dlhodobý strategický plán vesmírneho prieskumu, aby mohla hrať úlohu v medzinárodných prieskumných programoch (napr. globálna stratégia prieskumu) pomocou ľudí a robotov vrátane možnosti vyslania ľudí na Mars;
17. naliehavo žiada, aby sa zväzilo prípadné vytvorenie nového osobitného rozpočtového riadku pre EPOKP v rozpočte EÚ s cieľom preukázať silný záväzok EÚ voči EPOKP a zvýšiť jasnosť a transparentnosť tejto politiky, ak by ustanovenia Lisabonskej zmluvy súvisiace s politikou v oblasti kozmického priestoru nadobudli platnosť;
18. vyzýva Komisiu a členské štáty, aby podporovali investície do vedy a technológie týkajúcej sa kozmického priestoru;
19. vyzýva Komisiu, aby prijala príslušné iniciatívy zamerané na rozvoj využívania kozmického priestoru na zber a šírenie informácií, a trvá na potrebe podporovať technologický rozvoj v oblasti monitorovania a pozorovania kozmického priestoru;

Štvrtok 20. novembra 2008

20. vyzýva Komisiu, aby prijala opatrenia potrebné na zabránenie znečisťovaniu vesmíru;
21. vyzýva Komisiu, aby vypracovala štúdiu o vplyve vesmírnej turistiky a jej nevyhnutný príslušný bezpečnostný a regulačný rámec;
22. vyzýva Radu a Komisiu, aby vyvinuli veľké úsilie a začali diskusiu o prieskume kozmického priestoru, ktorej cieľom by bolo vymedziť úlohu Európy v rámci budúcich celosvetových prieskumných aktivít a určiť zdroje pre tieto aktivity; v tejto súvislosti si želá byť úzko zapojený do nadchádzajúcej konferencie na vysokej úrovni o prieskume kozmického priestoru, ktorú navrhla Komisia;
23. zdôrazňuje význam prieskumu kozmického priestoru, keďže inšpiruje mladých Európanov k voľbe zamestnania v oblasti vedy a technológie a k posilneniu týchto spôsobilostí v Európe;
24. poveruje svojho predsedu, aby toto uznesenie postúpil Rade, Komisii, Európskej vesmírnej agentúre, vládam a parlamentom členských štátov a generálnemu tajomníkovi Organizácie Spojených národov.

## Kazetová munícia

P6\_TA(2008)0565

### Uznesenie Európskeho parlamentu z 20. novembra 2008 o Dohovore o kazetovej munícii

(2010/C 16 E/12)

*Európsky parlament,*

- so zreteľom na Dohovor o kazetovej munícii (DKM), ktorý prijalo 107 krajín počas diplomatickej konferencie v Dubline v dňoch 19. až 30. mája 2008,
  - so zreteľom na odkaz generálneho tajomníka OSN z 30. mája 2008, v ktorom povzbudil štáty, aby bezodkladne podpísali a ratifikovali túto významnú dohodu, a vyjadril nádej, že táto dohoda urýchlene nadobudne platnosť,
  - so zreteľom na svoje uznesenie z 25. októbra 2007 s názvom Celosvetový zákaz trieštivej munície – Deklarácia z Oslo <sup>(1)</sup>;
  - so zreteľom na článok 108 ods. 5 rokovacieho poriadku,
- A. keďže DKM bude otvorený na podpis od 3. decembra 2008 v Osle a následne v sídle Organizácie Spojených národov v New Yorku a nadobudne platnosť v prvý deň po uplynutí šiestich mesiacov od jeho ratifikácie tridsiatimi štátmi,
  - B. keďže DKM zakáže používanie, výrobu, zhromažďovanie a transfer kazetovej munície ako celej kategórie zbraní,
  - C. keďže DKM bude od zmluvných štátov vyžadovať zničenie zásob takejto munície,
  - D. keďže DKM ustanoví novú humanitárnu normu pre pomoc obetiam a štátom a bude požadovať, aby štáty odstránili pozostatky nevybuchnutej kazetovej munície, ktoré zostali po konfliktoch,

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ C 263 E, 16.10.2008, s. 648.